

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

1 ta' April 2014 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Libertà ta' stabbiliment — Taxxi fuq il-kumpanniji — Tnaqqis fiskali — Gruppi ta' kumpanniji u konsorzji — Le?i?lazzjoni nazzjonali li tippermetti t-trasferiment ta' telf bejn kumpannija li tag?mel parti minn konsorzju u kumpannija li tag?mel parti minn grupp, konnessi permezz ta' 'kumpannija ta' konnessjoni' li hija kemm membru tal-grupp kif ukoll tal-konsorzju — Kundizzjoni ta' residenza tal-'kumpannija ta' konnessjoni' — Diskriminazzjoni skont il-post tas-sede — Kumpannija parent finali tal-grupp stabbilita fi Stat terz u li g?andha l-kumpanniji li qed jipprovaw jittrasferixxu telf permezz ta' kumpanniji stabbiliti fi Stati terzi”

Fil-Kaw?a C?80/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-First-tier Tribunal (Tax Chamber) (ir-Renju Unit), permezz ta' de?i?joni tad-19 ta' Di?embru 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-15 ta' Frar 2012, fil-pro?edura

Felixstowe Dock and Railway Company Ltd,

Savers Health and Beauty Ltd,

Walton Container Terminal Ltd,

WPCS (UK) Finance Ltd,

AS Watson Card Services (UK) Ltd,

Hutchison Whampoa (Europe) Ltd,

Kruidvat UK Ltd,

Superdrug Stores plc

vs

The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, K. Lenaerts, Vi?i?President, Ileši?, L. Bay Larsen, T. von Danwitz, A. Borg Barthet, M. Safjan, Presidenti ta' Awla, A. Rosas, J. Malenovský, E. Levits, A. Ó Caoimh, J.?C. Bonichot (Relatur), A. Arabadjiev, D. Šváby u A. Prechal, Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Jääskinen,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-3 ta' Settembru 2013,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al Felixstowe Dock and Railway Company Ltd, Savers Health and Beauty Ltd, Walton Container Terminal Ltd, WPCS (UK) Finance Ltd, AS Watson Card Services (UK) Ltd, Hutchison Whampoa (Europe) Ltd, Kruidvat UK Ltd u Superdrug Stores plc, minn P. Baker, QC, u N. Shaw, QC,
- g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn J. Beeko u A. Robinson, b?ala a?enti, assistiti minn D. Goy, QC, kif ukoll de G. Facenna, barrister,
- g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze, b?ala a?ent,
- g?all-Gvern Fran?i?, minn D. Colas u J.-S. Pilczer, b?ala a?enti,
- g?all-Gvern Olandi?, minn J. Langer kif ukoll minn C. Schillemans u C. Wissels, b?ala a?enti,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Mölls u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-24 ta' Ottubru 2013, tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn, minn na?a, Felixstowe Dock and Railway Company Ltd, Savers Health and Beauty Ltd, Walton Container Terminal Ltd, WPCS (UK) Finance Ltd, AS Watson Card Services (UK) Ltd, Hutchison Whampoa (Europe) Ltd, Kruidvat UK Ltd u Superdrug Stores plc u, min-na?a l-o?ra, il-Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs dwar l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni dwar it-tnaqqis ta' grupp fil-kuntest ta' konsorzju.

Il-kuntest ?uridiku

3 Il-Li?i tal-1988 dwar it-Taxxi fuq id-D?ul u fuq il-Kumpanniji (Income and Corporation Taxes Act 1988), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?al-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem l-“ICTA”), tipprovdi fl-Artikolu 402 tag?ha:

“1. Bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet ta' dan it-titolu u tal-Artikolu 492(8), it-tnaqqis g?al telf kummer?jali u g?al somom o?ra li jistg?u jitnaqqsu mit-taxxa fuq il-kumpanniji jista', fil-ka?ijiet spe?ifikati fil-paragrafi 2 u 3 iktar 'il quddiem, ji?i ttrasferit minn kumpannija (imsej?a l-'kumpannija li tag?mel it-trasferiment') u, fuq talba ta' kumpannija o?ra (imsej?a l-'kumpannija li tag?mel it-talba'), ji?i attribwit lill-kumpannija li tag?mel it-talba ta?t forma ta' tnaqqis, imsejja? 'ta' grupp', mog?ti fil-kuntest tat-taxxa fuq il-kumpanniji.

2. It-tnaqqis ta' grupp jista' jinkiseb jekk il-kumpannija li tag?mel it-trasferiment u l-kumpannija li tag?mel it-talba jiffirmaw parti mill-istess grupp ta' kumpanniji. Talba mag?mula skont dan il-paragrafu tissejja? 'talba ta' grupp'.

3. It-tnaqqis ta' grupp jista' jinkiseb ukoll fil-ka? ta' kumpannija li tag?mel it-trasferiment u ta' kumpannija li tag?mel it-talba meta wa?da minnhom tkun membru ta' konsorzju u l-o?ra tkun:

a) kumpannija kummer?jali mi?muma mill-konsorzju u li ma tkunx 75 % sussidjarja ta' kumpannija, jew

b) kumpannija kummer?jali:

i) li tkun 90 % sussidjarja ta' kumpannija holding mi?muma mill-konsorzju u

ii) li ma tkunx 75 % sussidjarja ta' kumpannija differenti mill-kumpannija holding; jew

c) kumpannija holding mi?muma mill-konsorzju u li ma tkunx 75% sussidjarja ta' kumpannija;

jew, skont l-Artikolu 406, meta wa?da minnhom tkun membru ta' grupp ta' kumpanniji u meta l-o?ra tkun mi?muma minn konsorzju u meta kumpannija o?ra tkun kemm membru tal-grupp kif ukoll tal-konsorzju. Talba mag?mula skont dan il-paragrafu tissejja? 'talba ta' konsorzju'.

3A. Tnaqqis ta' grupp huwa possibbli biss jekk il-kundizzjoni segwenti ti?i ssodisfatta kemm mill-kumpannija li tag?mel it-trasferiment kif ukoll mill-kumpannija li tag?mel it-talba.

3B. Din il-kundizzjoni hija li l-kumpannija tkun residenti fir-Renju Unit jew, fin-nuqqas ta' dan, te?er?ita attività kummer?jali hemmhekk permezz ta' stabbiliment permanenti.

4. Talba ta' konsorzju ma tkunx tista' titressaq jekk profitt fuq il-bejg? tal-azzjonijiet tal-kumpannija l-o?ra jew ta' din il-kumpannija holding mi?muma minn membru jkollu ji?i ttrattat b?ala d?ul kummer?jali ta' dan il-membru.

5. Bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet ta' dan it-titolu, ?ew? kumpanniji jew iktar li jag?mlu t-talba jistg?u jressqu talbiet li jirrigwardaw l-istess kumpannija li tag?mel it-trasferiment u g?all-istess sena finanzjarja ta' din il-kumpannija.

6. Is-somom im?allsa inkambju g?al tnaqqis ta' grupp:

a) ma jitti?dux inkunsiderazzjoni g?all-kalkolu tal-profitti jew tat-telf tal-ebda wa?da mill-kumpanniji g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kumpanniji u

b) ma jistg?ux jittie?du inkunsiderazzjoni, g?all-iskopijiet tal-Li?i dwar it-Taxxa fuq il-Kumpanniji, b?ala distribuzzjoni [...];

u, fis-sens ta' dan il-paragrafu, l-espressjoni 'somom im?allsa inkambju g?al tnaqqis ta' grupp' tfisser is-somom im?allsa mill-kumpannija li tag?mel it-talba lill-kumpannija li tag?mel it-trasferiment skont ftehim bejniethom, fir-rigward ta' ammont ittrasferit fil-kuntest ta' tnaqqis ta' grupp, u l-imsemmija somom ma jaqb?ux l-imsemmi ammont."

4 L-Artikolu 406(1) u (2) tal-ICTA jipprovdi li:

"1. G?all-finijiet ta' dan l-artikolu:

a) 'kumpannija ta' konnessjoni' tfisser kumpannija li tkun kemm membru ta' konsorzju kif wkoll membru ta' grupp ta' kumpanniji, u

b) 'kumpannija tal-konsorzju', meta mqabbla ma' kumpannija ta' konnessjoni, tfisser kumpannija mi?muma mill-konsorzju li l-kumpannija ta' konnessjoni tkun membru tieg?u, u

c) 'membru ta' grupp', meta mqabbel ma' kumpannija ta' konnessjoni, ifisser kumpannija li tkun membru tal-grupp li tieg?u tkun ukoll membru l-kumpannija ta' konnessjoni, i?da madankollu hija

stess ma tkunx membru tal-konsorzju li l-kumpannija ta' konnessjoni hija membru tiegħu.

2. Skont il-paragrafi 3 u 4 iktar 'il quddiem, jekk il-kumpannija ta' konnessjoni tista' (irrispettivament minn kwalunkwe nuqqas ta' profitti) tressaq talba ta' konsorzju għal telf jew għal somma oħra li tista' titnaqqas ta' sena finanzjarja ta' kumpannija membru tal-konsorzju, membru ta' grupp jista' jressaq kwalunkwe talba li setgħet tressaq il-kumpannija ta' konnessjoni; [...]"

5 Skont l-Artikolu 413(3)(a) tal-ICTA:

"[?]jew? kumpanniji huma meqjusa li jiffirmaw parti minn grupp ta' kumpanniji jekk waħda tkun 75 % sussidjarja tal-oħra jew jekk it-tnejn ikunu 75 % sussidjarji ta' kumpannija terza;[...]"

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

6 Hutchison Whampoa Ltd (iktar 'il quddiem il-"kumpannija parent finali") hija kumpannija li għandha s-sede tagħha f'Hong Kong.

7 Il-kumpanniji li jagħmlu t-talba huma kumpanniji li għandhom is-sede tagħhom fir-Renju Unit. B'ala sussidjarji indiretti b'tal-inqas 75 % minnhom miżmuma mill-kumpannija parent finali, huma jagħmlu parti minn grupp fis-sens tal-Artikolu 413(3)(a) tal-ICTA.

8 Hutchison 3G UK Ltd (iktar 'il quddiem il-"kumpannija li tittrasferixxi t-telf") hija kumpannija li għandha wkoll is-sede tagħha fir-Renju Unit. Hija miżmuma indirettament minn konsorzju u tikkostitwixxi, b'ala tali, kumpannija ta' konsorzju, fis-sens tal-Artikolu 406(1)(b) tal-ICTA.

9 L-imsemmi konsorzju jinkludi b'mod partikolari Hutchison 3G UK Investment Sàrl (iktar 'il quddiem il-"kumpannija ta' konnessjoni"), kumpannija li għandha s-sede tagħha fil-Lussemburgu. Din il-kumpannija, li hija kemm membru tal-grupp kif ukoll tal-konsorzju msemmija fil-punti 7 u 8 ta' din is-sentenza, hija kumpannija ta' konnessjoni, fis-sens tal-Artikolu 406(1)(a) tal-ICTA. Fi kliem ieħor, huwa permezz tal-imsemmija kumpannija li l-kumpanniji li jagħmlu t-talba huma konnessi, fis-sens tal-leżiżżjoni fiskali tar-Renju Unit dwar it-tnaqqis ta' grupp fil-kuntest ta' konsorzju, mal-kumpannija li tittrasferixxi t-telf.

10 Il-kumpannija ta' konnessjoni hija miżmuma kompletament minn kumpannija oħra, Hutchison Europe Telecommunications Sàrl, li għandha s-sede tagħha fil-Lussemburgu.

11 Hutchison Europe Telecommunications Sàrl hija, hija nfisha, miżmuma indirettament mill-kumpannija parent finali, permezz ta' diversi kumpanniji li w'ud minnhom għandhom is-sede tagħhom fi Stati terzi.

12 Il-kumpannija li tittrasferixxi t-telf, li għandha b'ala għan l-istabbiliment u l-operat ta' netwerk ta' telefon mobbli, għamlet investimenti sostanzjali li kienu ta' piż fuq il-kont tal-operat tagħha bejn l-2002 u l-2005.

13 Skont l-Artikoli 402 sa 413 tal-ICTA, it-telf li kien jirriżulta minn din l-attività seta' jiġi pażut bil-profitti taxxabbli ta' kumpanniji residenti oħrajn li kienu membri tal-grupp jew tal-konsorzju.

14 Il-kumpanniji li jagħmlu t-talba, li għamlu profitt matul dawn l-istess snin, ipprovaw jibbenefikaw minn din il-possibbiltà u, għal dan il-għan, talbu tnaqqis ta' grupp fil-kuntest ta' konsorzju fuq il-bażi tal-Artikoli 402(3) u 403 tal-ICTA mingħand l-awtoritajiet fiskali tar-Renju Unit.

15 It-talba tagħhom għet miżżuda minn abba li l-kumpannija ta' konnessjoni la kellha r-residenza fiskali tagħha fir-Renju Unit u lanqas eżerċitat attività kummerċjali hemmhekk permezz ta' stabbiliment permanenti. Dan il-motiv għet kkontestat quddiem il-First-tier Tribunal (Tax Chamber), li

għaldaqstant iddeżieda li jissospendi l-proċeduri quddiemu u li jagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li jsejnin:

“1) F’irkustanzi fejn:

a) Id-dispożizzjonijiet ta’ Stat Membru (b’ar-Renju Unit [tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta’ Fuq]) jipprovdu li kumpannija tista’ titlob [tnaqqis ta’] grupp fir-rigward tat-telf imarrab minn kumpannija miżmuma minn konsorzju [...], bil-kundizzjoni li kumpannija li tagħmel parti mill-istess grupp ta’ kumpanniji b’all-kumpannija li tagħmel it-talba tkun ukoll membru tal-konsorzju [...], u

b) Il-kumpannija parent tal-grupp ta’ kumpannija (li ma tkunx hija stess il-kumpannija li tagħmel it-talba, il-kumpannija tal-konsorzju jew il-kumpannija ta’ konnessjoni) ma hijiex inkorporata fir-Renju Unit jew fi Stat Membru ieor,

L-Artikoli 49 [TFUE] u 54 TFUE jipprekludu r-rekwiżit li l-‘kumpannija ta’ konnessjoni’ tkun jew stabbilita fir-Renju Unit jew teerita attività kummerċjali fir-Renju Unit permezz ta’ stabbiliment permanenti hemmhekk?

2) Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda tkun fl-affermattiv, ir-Renju Unit huwa obligat jipprevedi rimedju għall-kumpannija li tagħmel it-talba (perempju billi din il-kumpannija tkun tista’ titlob [tnaqqis] fir-rigward tat-telf tal-kumpannija tal-konsorzju) f’irkustanzi fejn:

a) il-kumpannija ta’ konnessjoni eeritat il-libertà ta’ stabbiliment tagħha iħda l-kumpannija tal-konsorzju u l-kumpannija li tagħmel it-talba ma eeritaw ebda waħda mil-libertajiet protetti mid-dritt Ewropew,

b) il-konnessjoni/konnessjonijiet bejn il-kumpannija li tittrasferixxi t-telf imarrab minnha u l-kumpannija li tagħmel it-talba tikkonsisti/jikkonsistu f’kumpanniji li mhux kollha huma stabbiliti fl-Ewropea jew fiż-żona Ekonomika Ewropea?”

Fuq id-domandi preliminari

16 Permezz tad-domandi tagħha, li għandhom jiġu eaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE għandhomx jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leżiżlazzjoni ta’ Stat Membru li tirrikonoxxi l-possibbiltà għal kumpannija residenti li tagħmel parti minn grupp li tikseb it-trasferiment ta’ telf imarrab minn kumpannija residenti oħra li tagħmel parti minn konsorzju meta “kumpannija ta’ konnessjoni” li tagħmel parti kemm minn dan il-grupp kif ukoll minn dan il-konsorzju tirresjedi wkoll fl-imsemmi Stat Membru, u dan irrispettivament mir-residenza tal-kumpanniji li jommu huma stess jew permezz ta’ kumpanniji intermedjarji l-kapital tal-kumpannija ta’ konnessjoni u tal-kumpanniji l-oħrajn affettwati mit-trasferiment ta’ telf, filwaqt li din il-leżiżlazzjoni teskludi tali possibbiltà meta l-kumpannija ta’ konnessjoni tkun stabbilita fi Stat Membru ieor.

17 Il-libertà ta’ stabbiliment, li l-Artikolu 49 KE jagħti liż-żittadini tal-Unjoni, tinkludi d-dritt għalihom li jibdwu u li jeeritaw attivitajiet b’ala persuni li jaħdmu għal rashom, kif ukoll li jikkostitwixxu u jmexxu impriżi, ta’t l-istess kundizzjonijiet b’al dawk stipulati fil-liżijiet tal-Istat Membru ta’ stabbiliment għa’żittadini tiegħu stess. Din tinkludi, skont l-Artikolu 54 TFUE, fir-rigward tal-kumpanniji kkostitwiti skont il-leżiżlazzjoni ta’ Stat Membru u li jkollhom l-uffiżju rreżistrat jew it-tmexxija ċentrali jew is-sede prinċipali tagħhom ewwa l-Unjoni, id-dritt li jeeritaw l-attività tagħhom fl-Istat Membru kkonfernat permezz ta’ sussidjarja, ta’ fergħa jew ta’ aenzija (sentenzi Saint-Gobain ZN, C-307/97, EU:C:1999:438, punt 35, kif ukoll Marks & Spencer, C-446/03, EU:C:2005:763, punt 30).

18 Le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tissu??etta l-possibbiltà li ji?i ttrasferit, permezz ta' tnaqqis, telf im?arrab minn kumpannija li jkollha r-residenza fiskali tag?ha fi Stat Membru u li tag?mel parti minn konsorzju, g?al kumpannija o?ra li jkollha r-residenza fiskali tag?ha fl-istess Stat Membru u li tag?mel parti minn grupp, g?all-kundizzjoni li kumpannija ta' konnessjoni li tag?mel parti kemm minn dan il-konsorzju kif ukoll minn dan il-grupp tirresjedi fl-imsemmi Stat Membru jew te?er?ita hemmhekk attività kummer?jali permezz ta' stabbiliment permanenti.

19 Tnaqqis ta' grupp b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxi vanta?? fiskali g?all-kumpanniji kkon?ernati. Billi t?affef il-clearance tat-telf tal-kumpanniji li jkunu qeg?din jag?mlu telf permezz tat-tpa?ija immedjata tag?hom bil-profitti ta' kumpanniji o?ra tal-grupp, huwa jag?ti vanta?? monetarju lill-grupp (sentenza Marks & Spencer, EU:C:2005:763, punt 32).

20 Il-kundizzjoni ta' residenza prevista g?all-kumpannija ta' konnessjoni tintrodu?i g?alhekk differenza fit-trattament bejn, minn na?a, il-kumpanniji residenti konnessi, fis-sens tal-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali, permezz ta' kumpannija ta' konnessjoni stabbilita fir-Renju Unit, li jibbenefikaw mill-vanta?? fiskali inkwistjoni, u, min-na?a l-o?ra, il-kumpanniji residenti konnessi permezz ta' kumpannija ta' konnessjoni stabbilita fi Stat Membru ie?or, li ma jibbenefikawx minnu.

21 Din id-differenza fit-trattament tirrendi inqas attraenti f'termini ta' taxxa l-istabbiliment ta' kumpannija ta' konnessjoni fi Stat Membru ie?or, peress li l-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli tag?ti l-vanta?? fiskali inkwistjoni biss fil-ka? fejn il-kumpanniji ta' konnessjoni jkunu stabbiliti fir-Renju Unit.

22 Il-fatt li, fil-kaw?a prin?ipali, ma humiex il-kumpanniji li jag?mlu t-talba stabbiliti fir-Renju Unit li l-libertà ta' stabbiliment tag?hom allegatament ?iet ristretta huwa irrilevanti g?all-konstatazzjoni mag?mula fil-punt pre?edenti rigward l-e?istenza ta' differenza fit-trattament bejn il-kumpanniji residenti konnessi permezz ta' kumpannija ta' konnessjoni stabbilita fir-Renju Unit u l-kumpanniji residenti konnessi permezz ta' kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or.

23 Fil-fatt, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li kumpannija tista', g?al finijiet fiskali, tinvoka restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment ta' kumpannija o?ra konnessa mag?ha sa fejn tali restrizzjoni taffettwa t-tassazzjoni tag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Philips Electronics, C?18/11, EU:C:2012:532, punt 39).

24 Konsegwentement, sabiex tkun effettiva, il-libertà ta' stabbiliment g?andha tinkludi, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-possibbiltà g?all-kumpanniji li jag?mlu t-talba li jinvokawha, ladarba jsostnu li ji?u trattati ag?ar g?al ra?unijiet fiskali milli kieku huma kienu konnessi mal-kumpannija li tittrasferixxi t-telf permezz ta' kumpannija ta' konnessjoni stabbilita fir-Renju Unit.

25 Sabiex tali differenza fit-trattament tkun kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-libertà ta' stabbiliment, din g?andha, jew tkun tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament komparabbli, u f'dan il-ka? il-komparabbiltà ta' sitwazzjoni transkonfinali ma' sitwazzjoni interna g?andha g?aldaqstant ti?i e?aminata fid-dawl tal-g?an segwit mid-dispo?izzjonijiet nazzjonali inkwistjoni, jew tkun i??ustifikata permezz ta' ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Philips Electronics, EU:C:2012:532, punt 17 u l-?urisprudenza ??itata).

26 Fir-rigward tal-komparabbiltà, huwa pa?ifiku li l-kumpanniji taxxabbli li huma konnessi permezz ta' kumpannija ta' konnessjoni stabbilita fir-Renju Unit u dawk li huma konnessi permezz ta' kumpannija ta' konnessjoni stabbilita fi Stat Membru ie?or huma, fid-dawl tal-g?an ta' sistema fiskali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, imqieg?da f'sitwazzjonijiet o??ettivament

komparabbli, g?al dak li jikkon?erna l-possibbiltà ta' trasferiment bejniethom, permezz ta' tnaqqis ta' grupp fil-kuntest ta' konsorzju, ta' telf subit mir-Renju Unit.

27 Rigward ir-ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali li jistg?u ji??ustifikaw ir-restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment, g?andu ji?i rrilevat li l-Gvern tar-Renju Unit ma invokahomx la fl-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u u lanqas waqt is-seduta.

28 F'dawn i?-?irkustanzi, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika liema huma l-g?anijiet segwiti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

29 Madankollu, sabiex ting?ata risposta utli li tippermetti lill-qorti tar-rinviju tidde?iedi l-kaw?a li tressqet quddiemha, g?andu ji?i rrilevat li ma jistg?ux ji?u validament invokati, insostenn ta' tali sistema, la l-preservazzjoni tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, u lanqas il-?lieda kontra l-eva?joni fiskali.

30 Fil-fatt, g?alkemm l-g?an ta' preservazzjoni tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri ?ie rrikonoxxut b?ala le?ittimu mill-Qorti tal-?ustizzja (ara, b'mod partikolari, is-sentenza National Grid Indus, C?371/10, EU:C:2011:785, punt 45), sabiex ti?i ssalvagwardjata s-simetrija bejn id-dritt li ji?u ntaxxati l-profitti u l-possibbiltà li jitnaqqas it-telf (ara s-sentenza Lidl Belgium, C?414/06, EU:C:2008:278, punt 33), g?andu ji?i kkonstatat li, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, is-setg?a ta' tassazzjoni tal-Istat Membru ospitanti, li fit-territorju tieg?u ti?i e?er?itata l-attività ekonomika li tag?ti lok g?at-telf tal-kumpannija ta' konsorzju, ma hija bl-ebda mod affettwata mill-possibbiltà li ji?i ttrasferit, permezz ta' tnaqqis u lil kumpannija residenti, it-telf im?arrab minn kumpannija o?ra, peress li din tal-a??ar g?andha wkoll ir-residenza fiskali tag?ha f'dan l-Istat Membru (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Philips Electronics, EU:C:2012:532, punti 25 u 26).

31 Mi?ura nazzjonali li tirrestrin?i l-libertà ta' stabbiliment tista' ti?i ??ustifikata wkoll meta tkun inti?a sabiex ti??ieled skemi purament artifi?jali, li g?andhom l-g?an li jevitaw l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru kkon?ernat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ICI, C?264/96, EU:C:1998:370, punt 26; Lankhorst-Hohorst, C?324/00, EU:C:2002:749, punt 37; de Lasteyrie du Saillant, C?9/02, EU:C:2004:138, punt 50, kif ukoll Marks & Spencer, EU:C:2005:763, punt 57).

32 Bl-istess mod, tali mi?ura tista' ti?i ??ustifikata permezz tal-g?an tal-?lieda kontra r-rifu?ji fiskali.

33 Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li sabiex restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment tkun tista' ti?i ??ustifikata permezz ta' tali motivi, l-g?an spe?ifiku ta' din ir-restrizzjoni g?andu jkun li tostakola a?ir li jikkonsisti fil-?olqien ta' skemi purament artifi?jali, nieqsa minn realtà ekonomika, bl-g?an tal-eva?joni tat-taxxa normalment dovuta fuq il-profitti ??enerati minn attivitajiet imwettqa fit-territorju nazzjonali (sentenza Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C?196/04, EU:C:2006:544, punt 55).

34 Dan ma huwiex, b'mod ?ar, il-ka? ta' le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li bl-ebda mod ma g?andha g?an spe?ifiku ta' ?lieda kontra l-iskemi purament artifi?jali, i?da hija inti?a sabiex tag?ti vanta?? fiskali lill-kumpanniji li jag?mlu parti minn gruppi b'mod ?enerali, u fil-kuntest ta' konsorzji b'mod partikolari.

35 Minn dak li ntqal pre?edentement jerri?ulta li r-restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment, li l-kumpanniji li jag?mlu t-talba jilmentaw dwarha, ma tistax ti?i ??ustifikata permezz ta' ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali bba?ati fuq l-g?an ta?-?amma tat-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, jew tal-?lieda kontra l-iskemi purament artifi?jali.

36 Konsegwentement, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi restrizzjoni pprobita mill-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE.

37 Din il-konklu?joni ma hijiex invalidata mi?-?irkustanza mqajma mill-qorti tar-rinviju li l-kumpannija parent finali tal-grupp u tal-konsorzju, kif ukoll ?erti kumpanniji intermedjarji tal-katina ta' parte?ipazzjoni, huma stabbiliti fi Stati terzi

38 Fil-fatt, tali ?irkustanza ma g?andha ebda effett fuq l-applikazzjoni tal-libertà ta' stabbiliment tal-kumpanniji li jistg?u jibbenefikaw mill-vanta?? fiskali pprovdut minn le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

39 Il-Kapitolu tat-Trattat li jirrigwarda l-libertà ta' stabbiliment, b'mod differenti minn dak fuq il-libertà ta' moviment liberu tal-kapital, ma jinkludi ebda dispo?izzjoni li testendi l-kamp ta' applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tieg?u g?as-sitwazzjonijiet li jinvolvu ?ittadin ta' Stat terz stabbilit barra l-Unjoni. Id-dispo?izzjonijiet tieg?u ma jistg?ux g?aldaqstant ji?u invokati minn kumpannija stabbilita fi Stat terz (ara, b'analo?ija, g?al dak li jikkon?erna l-libertà li ji?u pprovduti servizzi, is-sentenza Fidium Finanz, C?452/04, EU:C:2006:631, punt 25).

40 Madankollu, minn ebda dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni ma jirri?ulta li l-ori?ini tal-azzjonisti, persuni fi?i?i jew ?uridi?i, tal-kumpanniji residenti fl-Unjoni taffettwa d-dritt ta' dawn il-kumpanniji li jinvokaw il-libertà ta' stabbiliment. Kif l-Avukat ?enerali rrileva fil-punt 60 tal-konklu?jonijiet tieg?u, l-istatus ta' kumpannija tal-Unjoni huwa bba?at, skont l-Artikolu 54 TFUE, fuq il-post tas-sede tag?ha u tal-ordinament ?uridiku fejn il-kumpannija tkun inkorporata, u mhux fuq in-nazzjonalità tal-azzjonisti tag?ha.

41 Barra minn hekk, u fi kwalunkwe ka?, is-sistema ta' tnaqqis ta' grupp fil-kuntest ta' konsorzju fir-Renju Unit, kif tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma tiddependix mill-postijiet ta' residenza tal-kumpannija parent finali u tal-kumpanniji intermedjarji li jikkontrollaw il-kumpanniji li qed jipprovaw jittrasferixxu bejniethom it-telf. Fil-fatt, minbarra l-kundizzjoni ta' residenza tal-kumpannija ta' konnessjoni, id-dispo?izzjonijiet tal-ICTA, fil-ver?joni tag?ha fis-se?? fid-data tal-kaw?a prin?ipali, ma jipprovdu xejn rigward il-post ta' kwalunkwe kumpannija o?ra li hija parti minn jew fin-na?a ta' fuq, tal-katina ta' parte?ipazzjoni li te?isti bejn il-kumpanniji li jag?mlu t-talba u dawk li jag?mlu t-trasferiment tat-telf. G?aldaqstant, kif irrikonoxxa l-Gvern tar-Renju Unit waqt is-seduta, tnaqqis b?al dak mitlub fil-kaw?a prin?ipali seta' jing?ata, abba?i tal-istess dispo?izzjonijiet, f'ka? fejn il-kumpannija ta' konnessjoni kienet stabbilita fir-Renju Unit, ming?ajr dan ma jkun prekluz? mill-fatt li l-kumpannija parent finali u kumpanniji intermedjarji tal-grupp kienu stabbiliti fi Stat terz.

42 Sussegwentement, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tirrikonoxxi l-possibbiltà g?al kumpannija residenti li tag?mel parti minn grupp li tikseb it-trasferiment ta' telf im?arrab minn kumpannija residenti o?ra li tag?mel parti minn konsorzju meta "kumpannija ta' konnessjoni" li tag?mel parti kemm minn dan il-grupp kif ukoll minn dan il-konsorzju tirresjedi wkoll fl-imsemmi Stat Membru, u dan irrispettivament mir-residenza tal-kumpanniji li j?ommu huma stess jew permezz ta' kumpanniji intermedjarji l-kapital tal-kumpannija ta' konnessjoni u tal-kumpanniji l-o?rajn affettwati mit-trasferiment ta' telf, filwaqt li din il-le?i?lazzjoni teskludi tali possibbiltà meta l-kumpannija ta' konnessjoni tkun stabbilita fi Stat Membru ie?or.

Fuq l-ispejje?

43 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta'

kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuta għas?ottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jidher allura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tirrikonoxxi l-possibbiltà għal kumpannija residenti li tagħmel parti minn grupp li tikseb it-trasferiment ta' telf im?arrab minn kumpannija residenti oħra li tagħmel parti minn konsorzju meta "kumpannija ta' konnessjoni" li tagħmel parti kemm minn dan il-grupp kif ukoll minn dan il-konsorzju tirresjedi wkoll fl-imsemmi Stat Membru, u dan irrispettivament mir-residenza tal-kumpanniji li jgħommu huma stess jew permezz ta' kumpanniji intermedjarji l-kapital tal-kumpannija ta' konnessjoni u tal-kumpanniji l-oħrajn affettwati mit-trasferiment ta' telf, filwaqt li din il-le?i?lazzjoni teskludi tali possibbiltà meta l-kumpannija ta' konnessjoni tkun stabbilita fi Stat Membru ieħor.

Firem

* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.